

WF-7515/WF-7525



EN Start Here

FR Démarrez ici

DE Hier starten

NL Hier beginnen

Warnings must be followed carefully to avoid bodily injury.
 Avertissement à suivre à la lettre pour éviter des blessures corporelles.
 Warnungen sind genau einzuhalten, sonst droht Verletzungsgefahr.
 Waarschuwingen moet u zorgvuldig opvolgen om letsel te voorkomen.

Maschinenlärmعلومات-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.

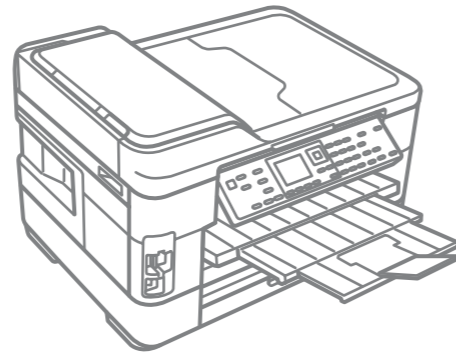
Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

EEE Yönetmeliğine Uygundur.

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

Информация об изготовителе

Seiko Epson Corporation (Япония)
Юридический адрес: 4-1, Ниси-Синзюку, 2-Чоме, Синзюку-ку, Токио, Япония
Срок службы: 3 года



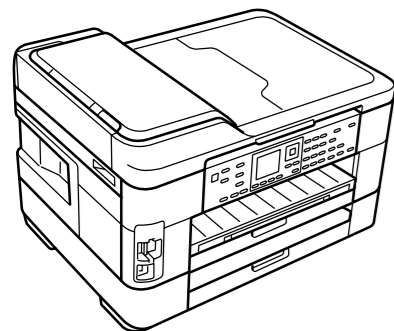
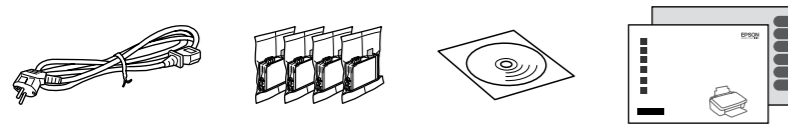
© 2011 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.
Printed in XXXXX

Unpacking
Déballage
Auspacken
Uitpakken

1

Contents may vary by location.
Le contenu peut varier d'un pays à l'autre.
Inhalt kann je nach Auslieferungsort variieren.
Inhoud kan per land verschillen.

Do not open the ink cartridge package until you are ready to install it in the printer. The cartridge is vacuum packed to maintain its reliability.
N'ouvrez pas l'emballage contenant la cartouche tant que vous n'êtes pas prêt à l'installer dans l'imprimante. La cartouche est conditionnée sous vide afin de garantir sa qualité.
Öffnen Sie die Tintenpatronenpackung erst, wenn die Tintenpatrone im Drucker installiert werden kann. Um eine gleichbleibende Zuverlässigkeit zu gewährleisten, ist die Tintenpatrone vakuumverpackt.
Open de verpakking van de cartridge pas op het moment waarop u de cartridge wilt installeren. De cartridge is vacuümverpakt om de betrouwbaarheid te waarborgen.

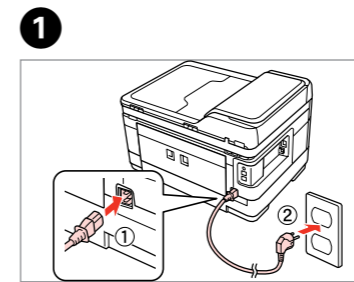


Remove all protective materials.
Retirez tous les matériaux de protection.
Alle Schutzmaterialien entfernen.
Beschermmateriaal verwijderen.

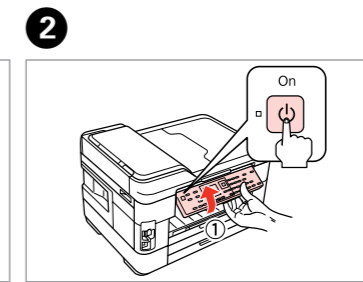
Turning On and Setting Up

Mise sous tension et configuration
Einschalten und Konfigurieren
Het toestel inschakelen en instellen

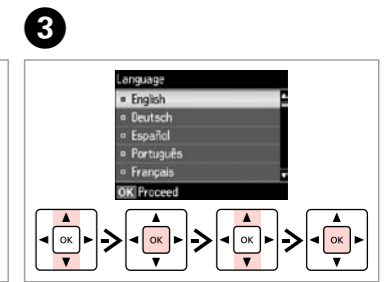
2



Connect and plug in.
Connectez et branchez.
Anschließen und einstecken.
Aansluiten en stekker in stopcontact.



Lift and turn on.
Soulevez et mettez sous tension.
Anheben und einschalten.
Optillen en aanzetten.

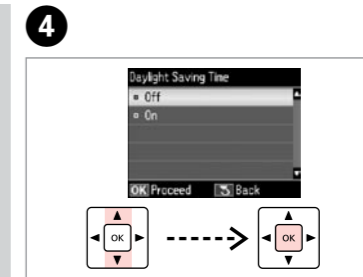
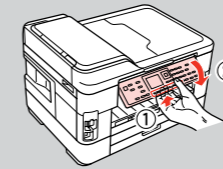


Select your language and country.
Sélectionnez votre langue et votre pays.
Sprache und Land wählen.
Taal en land selecteren.

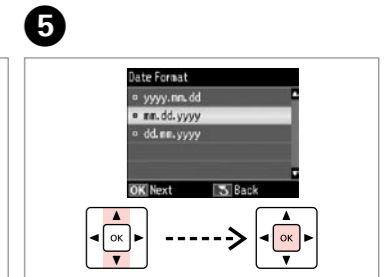
To lower, pull lever on rear of control panel, and then lower.

Pour abaisser, tirez le levier situé à l'arrière du panneau de contrôle, puis abaissez.
Zum Absenken den Hebel hinter dem Bedienfeld ziehen und dann absenken.

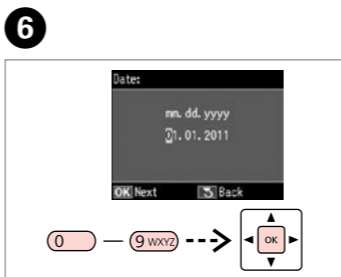
Laten zakken door aan hendel achter bedieningspaneel te trekken. Nu kan het paneel omlaag.



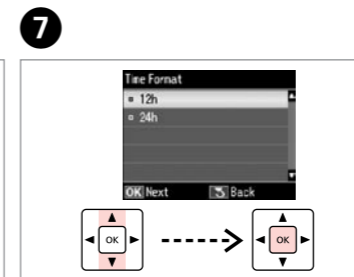
Select.
Sélectionnez.
Wählen.
De gewenste instelling selecteren.



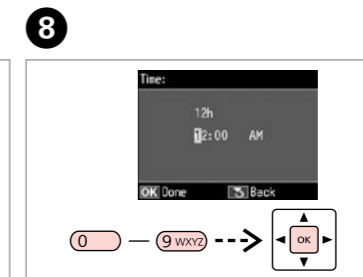
Select date format.
Sélectionnez le format de la date.
Datumsformat wählen.
Datumnotatie selecteren.



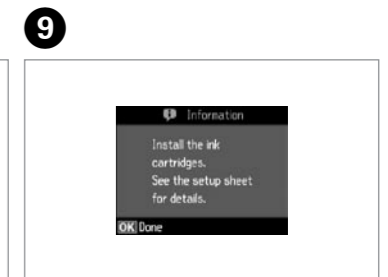
Enter the date.
Saisissez la date.
Datum eingeben.
Datum invoeren.



Select time format.
Sélectionnez le format de l'heure.
Zeitformat wählen.
Tijdnotatie selecteren.



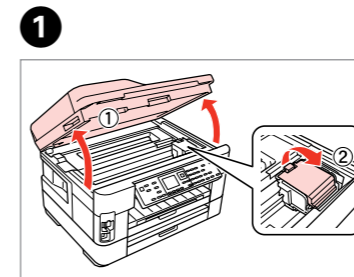
Enter the time.
Saisissez l'heure.
Zeit eingeben.
Tijd invoeren.



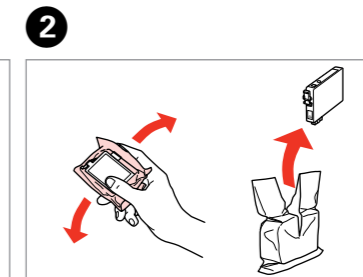
Go to the next section.
Passez à la section suivante.
Mit nächstem Abschnitt fortfahren.
Naar volgend gedeelte.

Installing the Ink Cartridges
Installation des cartouches d'encre
Installieren der Tintenpatronen
Cartridges installeren

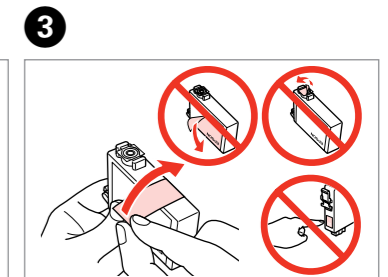
3



Open.
Ouvrez.
Öffnen.
Openen.

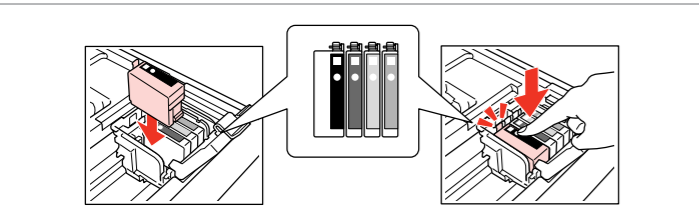


Shake and unpack.
Secouez et déballez.
Schütteln und auspacken.
Schudden en uitpakken.



Remove yellow tape.
Retirez la bande adhésive jaune.
Gelbes Band entfernen.
Gele tape verwijderen.

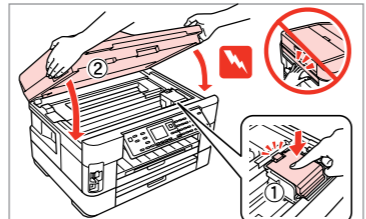
4



Install.
Installez.
Installieren.
Installieren.

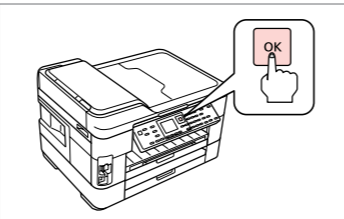
Press (click).
Appuyez (déclic).
Drücken (Klicken).
Aandrukken (klik).

5



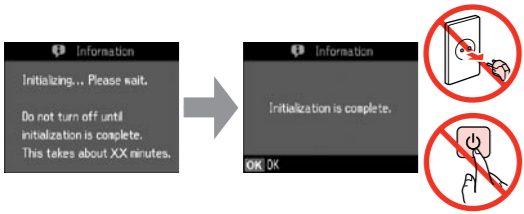
Close slowly.
Fermez doucement.
Langsam schließen.
Langzaam sluiten.

6




Press.
Appuyez.
Drücken.
Indrukken.

7




Wait.
Patientez.
Warten.
Wachten.

8



Now install CD and follow the instructions.
Installez maintenant le CD et suivez les instructions.
Nun CD einlegen und den Anweisungen folgen.
Nu de cd plaats en de instructies volgen.

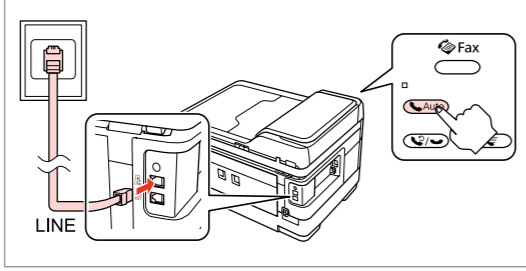
If you are not using Wi-Fi, press **3** three times to display the screen below.
Si vous n'utilisez pas le Wi-Fi, appuyez trois fois sur **3** pour afficher l'écran ci-dessous.
Wenn Sie kein Wi-Fi verwenden, dreimal **3** drücken, um den unten abgebildeten Bildschirm anzuzeigen.
Als u geen Wi-Fi gebruikt, drukt u driemaal op **3** om het onderstaande scherm weer te geven.



The initial ink cartridges will be partly used to charge the print head. These cartridges may print fewer pages compared to subsequent ink cartridges.
Les cartouches d'encre initiales sont partiellement utilisées pour charger la tête d'impression. Ces cartouches peuvent imprimer moins de pages que les cartouches d'encre suivantes.
Die ersten Tintenpatronen werden teilweise für das Laden des Druckkopfes verwendet. Mit diesen Patronen können möglicherweise weniger Seiten gedruckt werden, als mit nachfolgenden Tintenpatronen.
De startcartridges worden deels verbruikt om de printkop te vullen. Met deze cartridges worden mogelijk minder pagina's afgedrukt dan met de cartridges daarna.

Connecting the Phone Cable
Connexion du câble téléphonique
Anschließen des Telefonkabels
Telefoonkabel aansluiten

4




Connect, then turn on auto answer.
Procédez à la connexion et activez la fonction de réponse automatique.
Verbinden und dann automatische Antwort aktivieren.
Aansluiten en automatische beantwoording aanzetten.

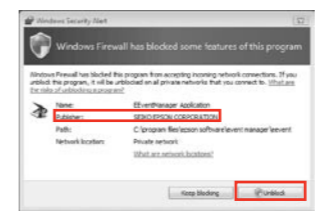
See "Connecting to a Phone Line" in the *Basic Operation Guide* for details on connecting a phone or answering machine.
Reportez-vous à la section « Connexion à une ligne téléphonique » du *Guide des opérations de base* pour plus de détails sur la procédure de connexion d'un téléphone ou d'un répondeur.
Weitere Informationen zum Anschluss eines Telefons oder Anrufbeantworters finden Sie unter „Anschließen an eine Telefonleitung“ im *Benutzerhandbuch - Grundlagen*.
Zie "Aansluiting op een telefoonlijn" in de *Basishandleiding* voor informatie over het aansluiten van een telefoon of antwoordapparaat.

Connecting to the Computer
Connexion à l'ordinateur
Anschluss an den Computer
Verbinding maken met de computer

5

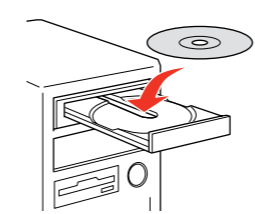


Do not connect the USB cable until you are instructed to do so.
Ne connectez pas le câble USB tant que vous n'y êtes pas invité.
Schließen Sie das USB-Kabel erst an, wenn Sie dazu aufgefordert werden.
Sluit de USB-kabel pas aan wanneer dit in de instructies wordt aangegeven.



If the Firewall alert appears, allow access for Epson applications.
Si un avertissement relatif au pare-feu s'affiche, autorisez l'accès pour les applications Epson.
Wenn die Firewall-Warnung angezeigt wird, den Zugriff für Epson-Anwendungen erlauben.
Verleen Epson-toepassingen toegang als een firewallwaarschuwing wordt weergegeven.

1




Mac OS X
Windows

Insert.
Insérez.
Einlegen.
Plaatsen.

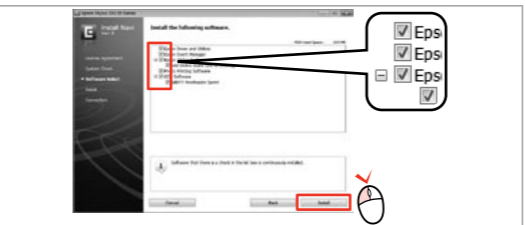
Windows: No installation screen? →
Windows : aucun écran d'installation n'apparaît ? →
Windows: Kein Installationsbildschirm? →
Windows: geen installatievenster? →

2



Windows 7/Vista/Server 2008: AutoPlay window.
Windows 7/Vista/Server 2008 : Fenêtre de lecture automatique.
Windows 7/Vista/Server 2008: Automatisches Wiedergabefenster.
Windows 7/Vista/Server 2008: venster voor Automatisch afspelen.

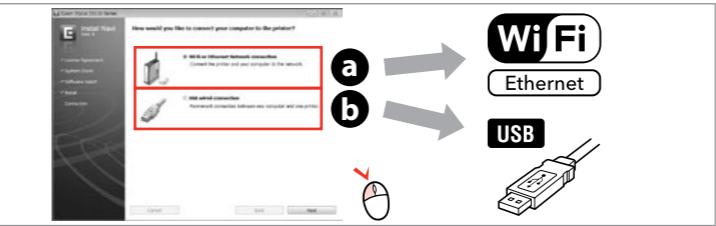
3



Select.
Sélectionnez.
Wählen.
De gewenste instelling selecteren.

Only the software with a selected check box is installed. **Epson Online Guides** contain important information such as troubleshooting and error indications. Install them if necessary.
Seul le logiciel dont la case à cocher est activée est installé. Les **Guides en ligne Epson** contiennent des informations importantes, telles que les instructions de dépannage et les messages d'erreur. Installez-les si nécessaire.
Nur die Software, deren Kontrollkästchen markiert ist, wird installiert. **Epson-Online-Handbücher** enthalten wichtige Informationen wie zum Beispiel Fehlerbehebung und Fehler-Anzeigen. Bei Bedarf installieren.
Alleen de software met een ingeschakeld selectievakje wordt geïnstalleerd. De **Epson-online-handleidingen** bevatten belangrijke informatie zoals aanwijzingen voor probleemoplossing en foutmeldingen. Installeer deze indien nodig.

4



Select **a** or **b**.
Sélectionnez **a** ou **b**.
a oder **b** wählen.
Selecteer **a** of **b**.

To connect via Wi-Fi, make sure that Wi-Fi is enabled on your computer. Follow the on-screen instructions. If the network connection failed, refer to the online *Network Guide*.
Pour procéder à la connexion via Wi-Fi, vérifiez que le Wi-Fi est activé au niveau de l'ordinateur. Suivez les instructions affichées à l'écran. En cas d'échec de la connexion réseau, reportez-vous au *Guide réseau* en ligne.
Zum Anschließen über Wi-Fi drauf achten, dass Wi-Fi auf dem Computer aktiviert ist. Anweisungen auf dem Bildschirm folgen. Falls der Netzwerkanschluss fehlschlägt, im *Online-Netzwerkhdbuch* nachschlagen.
Als u verbinding wilt maken via Wi-Fi, controleert u of Wi-Fi is ingeschakeld op uw computer. De instructies op het scherm volgen. Als de netwerkverbinding mislukt, raadpleegt u de online *Netwerkhandleiding*.

WF-7515/WF-7525



- IT** Inizia qui
- ES** Para empezar
- PT** Começar por aqui

Osservare attentamente le avvertenze per evitare danni alla persona.
 Siga atentamente las advertencias para evitar lesiones.
 Tem de seguir este símbolo com cuidado para evitar ferimentos.

Maschinenlärmformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.

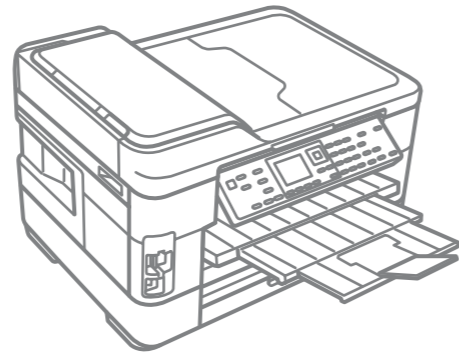
Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

EEE Yönetmeliğine Uygundur.

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

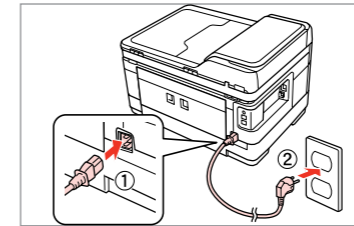
Информация об изготовителе

Seiko Epson Corporation (Япония)
 Юридический адрес: 4-1, Ниси-Синзюку, 2-Чоме, Синзюку-ку, Токио, Япония
 Срок службы: 3 года

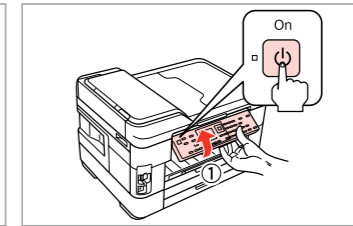


Accensione e configurazione Encendido e instalación Ligação e instalação

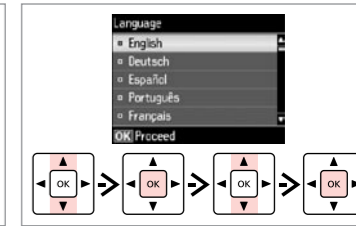
2

1

Connettere e collegare alla presa.
 Conecte y enchufe.
 Ligue à impressora e à corrente.

2

Sollevere e accendere.
 Súbalo y enciéndala.
 Levante e ligue.

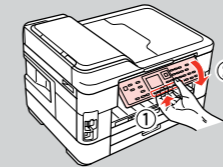
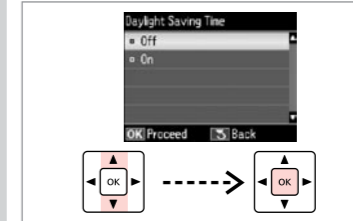
3

Selezionare la lingua e il paese.
 Seleccione su idioma y su país.
 Selecciona a sua língua e o país.

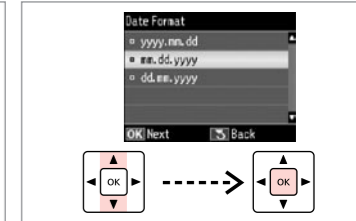
Per abbassare, tirare la leva sul retro del pannello e quindi abbassare.

Para bajar el panel de control, tire de la palanca que tiene detrás y luego bájelo.

Para baixar, puxe a alavanca na parte posterior do painel de controlo e baixe.

**4**

Selezionare.
 Seleccione.
 Seleccionar.

5

Selezionare il formato data.
 Seleccione un formato de fecha.
 Selecciona o formato da data.

Disimballaggio Desembalaje Desembalagem

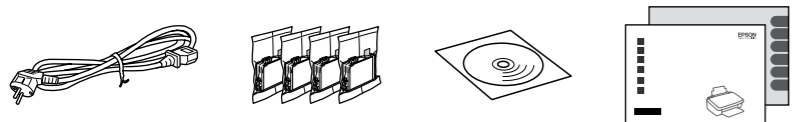
1

Il contenuto può variare a seconda dell'area.
 El contenido varía según la región.
 O conteúdo varia em função do país.

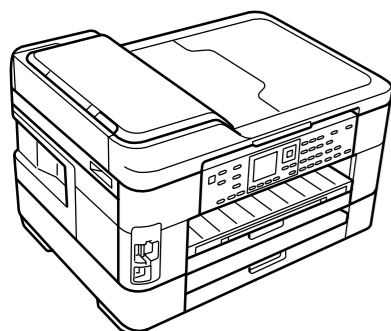
Non aprire la confezione della cartuccia di inchiostro fino a quando non si è pronti per la sua installazione nella stampante. La cartuccia viene fornita in confezione sottovuoto per preservarne l'affidabilità.

No desembale el cartucho de tinta hasta que vaya a instalarlo en la impresora. Está envasado al vacío para conservar todas sus propiedades.

Abra apenas a embalagem do tinteiro quando estiver pronto para o instalar na impressora. O tinteiro é embalado em vácuo para manter a sua fiabilidade.

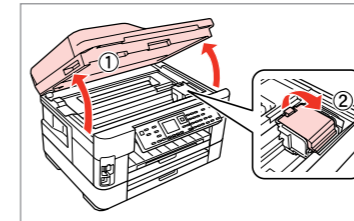


Rimuovere tutti i materiali protettivi.
 Retire los materiales de protección.
 Retire todos os materiais de protecção.

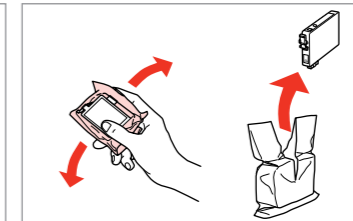


Installazione delle cartucce d'inchiostro Instalación de los cartuchos de tinta Instalar os Tinteiros

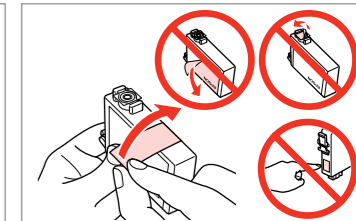
3

1

Aprire.
 Abra.
 Abra.

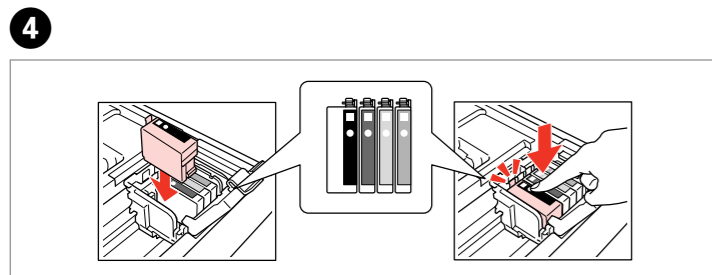
2

Agitare e disimballare.
 Agite y desembale.
 Agite e desembale.

3

Rimuovere il nastro giallo.
 Retire el precinto amarillo.
 Retire a fita amarela.

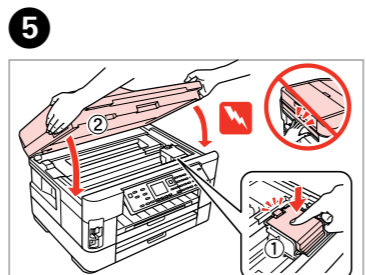
4



Installare.
Instale.
Instale.

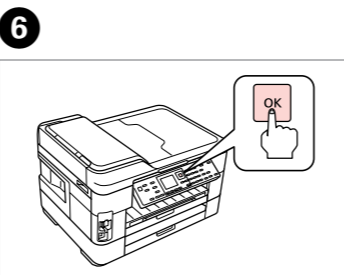
Premere (clic).
Pulse (clic).
Pressione (clique).

5



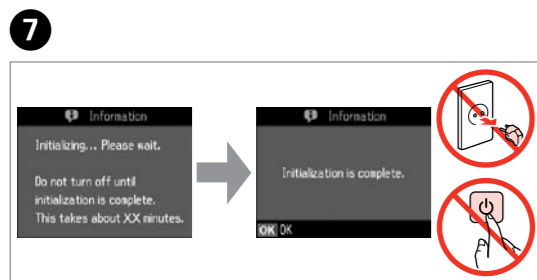
Chiudere piano.
Ciérrela despacio.
Feche lentamente.

6




Premere.
Pulse.
Pressione.

7



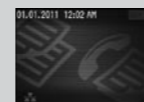
Attendere.
Espere.
Aguarde.

8



Ora, inserire il CD e seguire le istruzioni.
Ahora, instale el CD y siga las instrucciones.
Agora instale o CD e siga as instruções.

Se non si usa Wi-Fi, premere \triangleright tre volte per visualizzare la schermata che segue.
Si no usa ninguna Wi-Fi, pulse 3 veces \triangleright para abrir la siguiente pantalla.
Se não estiver a utilizar Wi-Fi, pressione \triangleright três vezes para visualizar o ecrã seguinte.



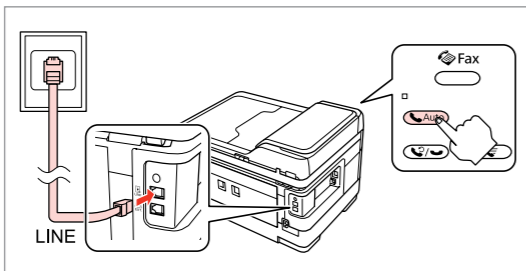
Le cartucce di inchiostro iniziali verranno parzialmente utilizzate per caricare la testina di stampa. Tali cartucce potrebbero stampare meno pagine rispetto alle successive cartucce di inchiostro.

Los primeros cartuchos de tinta se usarán parcialmente para cargar el cabezal de impresión. Por eso imprimirán menos páginas que los próximos que instale.

Os tinteiros instalados inicialmente serão utilizados em parte para carregar a cabeça de impressão. Estes tinteiros poderão imprimir menos páginas do que os tinteiros posteriores.

4

Connessione del cavo telefonico
Conexión del cable telefónico
Ligar o Cabo Telefónico



Collegare, quindi attivare risposta automatica.
Conéctelo y active la respuesta automática.
Ligue e active a resposta automática.

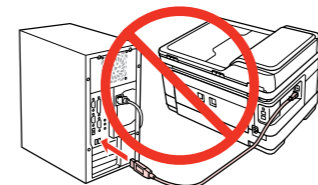
Vedere "Collegamento a una linea telefonica" nella *Guida d'uso generale* per dettagli sulla connessione di un telefono o di una segreteria.

Para las instrucciones de conexión de un teléfono o contestador automático, consulte "Conexión a una línea telefónica", en el *Manual de funcionamiento básico*.

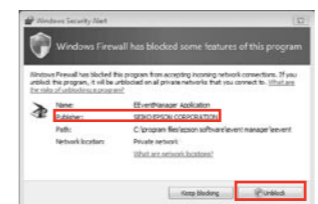
Consulte "Ligar a uma linha telefónica" no *Guia de Operações Básicas* para saber como ligar um telefone ou um atendedor de chamadas.

Connessione al computer
Conexión al ordenador
Ligação ao computador

5

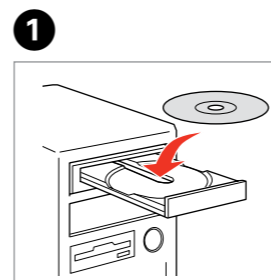


Non collegare il cavo USB fino a quando non espressamente richiesto.
No conecte el cable USB hasta que se le indique.
Ligue apenas o cabo USB quando isso lhe for solicitado.



Se appare l'avviso firewall, consentire l'accesso alle applicazioni Epson.
Si aparece el aviso de Firewall, permita el acceso a las aplicaciones de Epson.
Se aparecer o alerta de firewall, permita o acesso às aplicações Epson.

1




Mac OS X
Windows

Mac OS X → Install Navi
Windows → Install Navi

Inserire.
Inserte.
Insira.

Windows: Nessuna schermata d'installazione? →
Windows: ¿No aparece la pantalla de instalación? →
Windows: Nenhum ecrã de instalação? →


2



Windows 7/Vista/Server 2008: finestra di esecuzione automatica.
Windows 7/Vista/Server 2008: ventana Reproducción automática.
Windows 7/Vista/Server 2008: janela Reprodução Automática.

Selezionare.
Selecione.
Seleccionar.

3



Viene installato solo il software con casella di controllo selezionata. Le **Guide in linea Epson** contengono informazioni importanti su risoluzione dei problemi e indicazioni di errore. Installarle, se necessario.

Solo se instalará el software cuya casilla esté marcada. Los **Manuales on-line de Epson** contienen información importante (soluciones de problemas e indicaciones de error, por ejemplo). Instálelos si es necesario.

Só está instalado o software que tem uma caixa seleccionada. Os **Guias Interactivos Epson** contêm informações importantes, como resolução de problemas e indicações de erros. Instale-os se necessário.

Selezionare.
Selecione.
Seleccionar.

4



Selezionare **a** o **b**.
Selecione **a** o **b**.
Seleccione **a** ou **b**.

Per connettersi con Wi-Fi, assicurarsi che sul computer sia abilitato Wi-Fi. Seguire le istruzioni a video. Se la connessione di rete non riesce, vedere la *Guida di rete* in linea.

Para conectarse por Wi-Fi, confirme que la Wi-Fi esté activada en su ordenador. Siga las instrucciones de la pantalla. Si ha fallado la conexión de red, consulte el *Manual de red* on-line.

Para ligar via Wi-Fi, verifique se o Wi-Fi está activado no computador. Siga as instruções do ecrã. Se a ligação de rede falhar, consulte o *Guia de Rede* interativo.